

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

FERMETURE DE FIN D'ANNEE 1991/1992 Information anticipée

Le Laboratoire sera fermé du samedi 21 décembre 1991 au dimanche 5 janvier 1992 inclus.

Division du Personnel
Tél. 3238-4474

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

Le Conseil d'administration de la Caisse de pensions s'est réuni avec les membres de la Commission de placement le mercredi 23 janvier 1991 pour sa quatorzième séance.

A cette occasion, il a pris note avec satisfaction des adaptations aux cotisations à verser à la Caisse par les organisations participantes et les membres, approuvées en décembre 1990 par le Conseil du CERN en vue d'assurer la stabilité à long terme de la Caisse. Il considère que la décision de porter d'ici au 1er janvier 1995 la cotisation globale à 30 % du traitement de référence constitue un pas très important dans la consolidation du système de sécurité sociale du CERN et de l'ESO.

Le Conseil d'administration a procédé à un premier échange de vues sur la demande formulée par le Comité des finances relative à une adaptation des pensions qui tiendrait compte notamment du lieu de résidence des pensionnés. Il a chargé l'Administrateur de lui soumettre des statistiques destinées à lui permettre une appréciation préliminaire de la situation.

Le Conseil d'administration s'est à nouveau penché attentivement sur la question de la dette du CERN, en particulier son rééchelonnement et son remboursement. A cet égard, il estime conforme à l'intérêt de la Caisse la volonté exprimée par le Comité des finances de recevoir, pour la session de juin 1991, des propositions de la

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

END-OF-YEAR CLOSURE 1991/1992 Advance information

The Laboratory will be closed from Saturday 21 December 1991 to Sunday 5 January 1992 inclusive.

Personnel Division
Tel. 3238-4474

GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

The Governing Board of the Pension Fund held its fourteenth meeting jointly with the Investment Committee on 23 January 1991.

At the meeting it noted its satisfaction over the adjustments in contributions to the Fund by the participating Organizations and members, approved in December 1990 by the CERN Council with the aim of ensuring the long-term stability of the Fund. It considered that the decision to increase the overall contribution to the Fund to 30% of reference salaries by 1 January 1995 was a major step in consolidating CERN and ESO social cover.

The Governing Board held an initial exchange of views on the request made by the Finance Committee regarding a system of adjusting pensions that would take account, among other factors, of a pensioner's place of residence. The Board asked the Administrator to provide it with statistics that would enable it to make a preliminary assessment of the situation.

The Governing Board once again paid careful attention to the question of CERN's debt to the Fund, in particular its rescheduling and repayment. In this respect it considered as being in the Fund's interests the wish expressed by the Finance Committee to receive proposals from the Management by the June 1991 meetings on a new and updated repayment schedule taking into